



Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

**Habilidades Para  
la Vida**

**Unidad**

**5**

## Documentos Oficiales

### Vocabulario:

- ✓ documentos
- ✓ identificación
- ✓ cheques
- ✓ orden de pago
- ✓ cuentas
- ✓ solicitudes

**T**odos los días manejamos **documentos oficiales**. Los utilizamos a lo largo de nuestras vidas. Cuando nos llegan cuentas por correo, utilizamos cheques u órdenes de pago para pagar las cuentas. En otras ocasiones, debemos mostrar nuestra acta de nacimiento, podemos necesitar solicitar una tarjeta del seguro social, o posiblemente necesites una licencia de conducir. Es importante saber qué hacer con estos documentos.

**Vocabulario:** Encontrarás las siguientes palabras a lo largo de esta lección.

Término	Definición
oficial	autorizado con propiedad
documento	papel impreso o escrito utilizado para dar evidencia o información
identificación	prueba de que alguien es la persona que dice ser
solicitud	requerimiento escrito, en lo referente a ayuda o asistencia, empleo, o admisión a una escuela

Los documentos como tu *acta de nacimiento* o tu *tarjeta del seguro social* deben guardarse en lugar seguro. Estos papeles te identifican. Otros papeles tales como los *cheques* también deben guardarse en lugar seguro, como si fuesen dinero. Es importante tenerlos en lugar seguro y saber siempre dónde se encuentran.

- ✓ En esta lección, veremos los siguientes documentos:
- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| ✓ acta de nacimiento           | ✓ orden de pago                 |
| ✓ tarjeta del seguro social    | ✓ cuenta del servicio eléctrico |
| ✓ solicitud de cuenta bancaria | ✓ cuenta del teléfono           |
| ✓ cheque                       | ✓ cuenta del gas                |

## Tu Identificación (también llamada ID)

Empecemos revisando algunos documentos importantes con los que cuentas.

¿Tienes acta de nacimiento? \_\_\_\_\_

¿Dónde la guardas? \_\_\_\_\_

Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

Si tienes un acta de nacimiento, quizá es como la siguiente.

STATE OF HAWAII		CERTIFICATE OF LIVE BIRTH		DEPARTMENT OF HEALTH	
		FILE NUMBER 151		61 10641	
1a. Child's First Name (Type or print)		1b. Middle Name		1c. Last Name	
BARACK		HUSSEIN		OBAMA, II	
2. Sex	3. This Birth	4. If Twin or Triplet, Was Child Born		5a. Birth Date	5b. Hour /
Male <input checked="" type="checkbox"/>	Single <input checked="" type="checkbox"/> Twin <input type="checkbox"/> Triplet <input type="checkbox"/>	1st <input type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/>		August 4, 1961	7:24 P.M.
6a. Place of Birth: City, Town or Rural Location				6b. Island	
Honolulu				Oahu	
6c. Name of Hospital or Institution (If not in hospital or institution, give street address)				6d. Is Place of Birth Inside City or Town Limits?	
Kapiolani Maternity & Gynecological Hospital				Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
7a. Usual Residence of Mother: City, Town or Rural Location			7b. Island	7c. County and State or Foreign Country	
Honolulu			Oahu	Honolulu, Hawaii	
7d. Street Address				7e. Is Residence Inside City or Town Limits?	
6085 Kalaniana'ole Highway				Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
7f. Mother's Mailing Address				7g. Is Residence on a Farm or Plantation?	
				Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	
8. Full Name of Father			9. Race of Father		
BARACK HUSSEIN OBAMA			African		
10. Age of Father	11. Birthplace (Island, State or Foreign Country)	12a. Usual Occupation		12b. Kind of Business or Industry	
25	Kenya, East Africa	Student		University	
13. Full Maiden Name of Mother			14. Race of Mother		
STANLEY ANN DUNHAM			Caucasian		
15. Age of Mother	16. Birthplace (Island, State or Foreign Country)	17a. Type of Occupation Outside Home During Pregnancy		17b. Date Last Worked	
18	Wichita, Kansas	None			
I certify that the above stated information is true and correct to the best of my knowledge.		18a. Signature of Parent or Other Informant		18b. Date of Signature	
		<i>Stanley Ann Dunham Obama</i>		Parent <input checked="" type="checkbox"/> 8-7-61	
I hereby certify that this child was born alive on the date and hour stated above.		19a. Signature of Attendant		19b. Date of Signature	
		<i>David A. Dunham</i>		M.D. <input type="checkbox"/> 8-8-61	
20. Date Accepted by Local Reg.		21. Signature of Local Registrar		22. Date Accepted by Reg. General	
AUG - 8 1961		<i>U. Lee</i>		AUG - 8 1961	
23. Evidence for Delayed Filing or Alteration					

Como puedes ver, un acta de nacimiento muestra el nombre del recién nacido. Indica cuándo y dónde nació el bebé. También contiene el nombre de los padres del bebé. Indica cuándo y dónde nacieron ellos, también. Tiene también un número de registro/expediente. Este documento fue registrado ante el Departamento de Salud. Debe existir una copia del mismo en las oficinas de la comunidad donde nació el bebé.

Observa con atención la muestra del acta de nacimiento y luego intenta contestar las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo se llama este bebé? \_\_\_\_\_
2. Es el acta de un bebé famoso. ¿Quién es? \_\_\_\_\_
3. ¿Dónde nació? \_\_\_\_\_
4. ¿Cómo se llamaba su padre? \_\_\_\_\_
5. ¿Cómo se llamaba su madre? \_\_\_\_\_
6. ¿Cuál es su número de expediente? \_\_\_\_\_

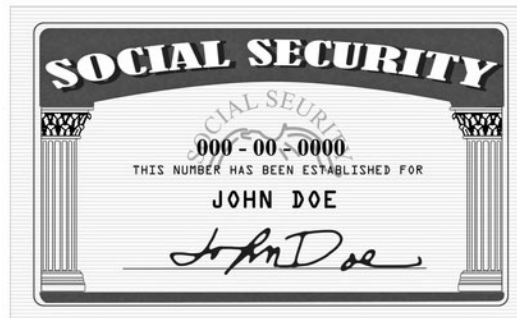
Ahora fíjate en tu acta de nacimiento. ¿Puedes encontrar la misma información en tu documento?

- ¿Cuál es tu nombre completo? \_\_\_\_\_
- ¿Dónde naciste? \_\_\_\_\_
- ¿Dónde nació tu padre? \_\_\_\_\_
- ¿Dónde nació tu madre? \_\_\_\_\_

Si no tienes un acta de nacimiento, es importante que consigas una y la guardes en lugar seguro. Pregunta a tus padres si ellos la tienen. También puedes ir al pueblo donde naciste. Ellos deben tener una en el expediente del registro local.

Otra forma de identificación es mediante una tarjeta del seguro social. ¿Tienes una? En los Estados Unidos, a cada niño al nacer se le expide una tarjeta del seguro social. Si no naciste en este país, necesitas solicitar una. Si necesitas una, tienes que ir a la oficina de la Administración de Seguridad Social de tu localidad para solicitarla. Puede haber una oficina cerca de donde vives.

La tarjeta del seguro social asigna un número de nueve dígitos a tu nombre. Los empleadores lo necesitan para poder pagarte. Las escuelas y otras agencias también te pedirán la tarjeta del seguro social. Observa la muestra que aparece a continuación.



Si ya tienes una tarjeta del seguro social, guárdala en lugar seguro para que nadie se la lleve. Tu acta de nacimiento y la tarjeta del seguro social son dos de las formas de identificación que puedes utilizar para solicitar empleo, exámenes, o cuentas bancarias. Otros documentos que te identifican pueden ser la licencia de conducir, la tarjeta verde, o un pasaporte. Todos estos documentos deben guardarse en lugar seguro.

## Cuestiones Monetarias

Veamos cómo hacer uso de tu identificación para solicitar una *cuenta de ahorros* o una *de cheques*. Cuando cobras tu cheque de pago o alguien te da dinero, ¿qué haces con él? Muchas personas escogen meter su dinero en una cuenta bancaria de ahorros o de cheques. Si vas al banco y pides iniciar una cuenta ellos te darán una *solicitud* que debes llenar. Fíjate en la siguiente solicitud parcial.

### A. Propósito de la Solicitud

Abrir nueva cuenta       Actualizar información de cuenta existente

### B. Información de la Cuenta

Nombre: \_\_\_\_\_

#ID NSS/Impuestos: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Correo Electrónico (Email) : \_\_\_\_\_

### C. Tipo de Cuenta

Individual       JTW/RS\*       Custodio de menor       Otros

\* JTW/RS (Joint Tenants with Right to Survivorship – Copropietarios con derecho de supervivencia)

### D. Información Laboral

Nombre del Empleador: \_\_\_\_\_

Años de Antigüedad: \_\_\_\_\_ Puesto: \_\_\_\_\_

Tipo de Negocio: \_\_\_\_\_

Dirección del Empleador: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Puede ser difícil llenar una solicitud de cuenta bancaria. Si tienes preguntas, debes preguntar a la persona que te dio la solicitud. Necesitarás mostrar al banco tus formas de identificación.

Practica el llenado de formas de solicitud de los bancos completando la forma que aparece a continuación. Utiliza **tu** propia información para el llenado.

Una vez que tengas tu cuenta de cheques puedes utilizar los cheques para pagar tus cuentas. Un cheque le permitirá al banco restar una cierta cantidad de dinero a tu cuenta. Puedes utilizar una cuenta de cheques para pagar tus deudas tales como la cuenta de la electricidad o la cuenta del teléfono. Si quisieras salir a comer fuera o de compras, probablemente utilizarás efectivo.

Debes ordenar tus cheques en el banco. Una vez que lo hagas, estos llevarán tu nombre y dirección impresos. También llevarán la información del banco. A continuación aprenderás a llenar un cheque:

### **Cómo llenar un cheque:**

1. Escriba la fecha en la línea que dice "DATE" (fecha).
2. ¿A quién le estás dando el dinero? Escribe el nombre en la línea que dice "PAY TO" (Páguese a).
3. En el cuadro, debes escribir la cantidad del cheque en números. Si giras un cheque por \$56.25, ésa es la cantidad que debes escribir en el cheque.
4. En la siguiente línea (la que termina con la palabra "dollars"), debes escribir la cantidad del cheque en palabras.
5. Debes firmar el cheque en la línea del fondo a la derecha. Esto le da permiso al banco para retirar el dinero de tu cuenta.
6. Si quisieras recordar por qué razón giraste el cheque, puedes anotarlo en la línea donde dice "Memo", pero esto no es un requisito.
7. **El nombre del negocio o de la persona a quien se paga y la cantidad deben ser escritos en inglés.**



La siguiente es una muestra de un cheque llenado.

(NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA PERSONA QUE PUEDE FIRMAR EL CHEQUE)	FECHA	NÚMERO DEL CHEQUE
José Martínez 123 Oak Street Buffalo, NY	June 18 20 12	100
(NEGOCIO O PERSONA A QUIEN SE PAGA)	(CANTIDAD DEL CHEQUE CON NÚMEROS)	
PAY TO THE ORDER OF <u>John Doe Lumber Yard</u>	\$ <u>75.82</u>	
<u>Seventy-five and 82/100</u>		DOLLARS
(CANTIDAD DEL CHEQUE CON PALABRAS)	(NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL BANCO)	
Citi Bank 222 Main Street Buffalo, NY		
FOR <u>madera</u>	<u>José Martínez</u>	(FIRMA)
⑆0210000021⑆	440⑆⑆⑆50753⑆⑆⑆⑆⑆ 0100	(NÚMERO DE CUENTA DE CHEQUES)
(MOTIVO DEL GASTO)		

Si no tienes una cuenta de cheques, puedes utilizar una *orden de pago* para pagar tus cuentas. Puedes conseguir una orden de pago en la oficina de correo, muchas tiendas, o en un banco. Una orden de pago se parece mucho a un cheque. Fijate en la muestra siguiente.

REMOVE THIS STUB BEFORE CASHING 3 M 84024-13 715 (3/04) 700/14000

THE FRONT OF THE DOCUMENT HAS A MICRO-PRINT AMOUNT BOX AND THERMOCHROMIC. ABSENCE OF THESE FEATURES WILL INDICATE A COPY.

TravelersExpress. MoneyGram. INTERNATIONAL MONEY ORDER

4617401841 MONEY ORDER

11/21/2005 75-1618 919

PAY TO THE ORDER OF: \_\_\_\_\_

PURCHASER, SIGNER FOR DRAWER: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

Payable Through Citizens State Bank of Clara City, MN

ISSUER/DRAWER: TRAVELERS EXPRESS COMPANY, INC.

IMPORTANT - SEE BACK BEFORE CASHING

\*\*\*\$20.00\*\*\*

TWENTY DOLLARS \*

00 CENTS \*\*\*\*\*

PAY ONLY

THIS AMOUNT

⑆62737460001⑆

SPECIMEN 41325161841

46174018418

PLEASE SEE TRAIL ON REVERSE SIDE

DETACH HERE

82562737460001

4617401841

11/21/2005

DATE/AMOUNT

161 NN \$20.00

41

TRAVELERS EXPRESS COMPANY, INC. DRAWER

P.O. BOX 9478

MINNEAPOLIS, MN 55480

1-800-525-3590

KEEP THIS STUB FOR YOUR RECORDS

⑆09191618⑆⑆⑆⑆ 74018418⑆ 90

**Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera**

Cuando giras una orden de pago, debes dar efectivo al dependiente y éste llenará por ti una parte de la orden de pago. Meterá la orden en una máquina para estampar el valor de la orden de pago. Tú deberás llenar el resto. Es como llenar un cheque.

Llena la muestra de cheque a continuación con la siguiente información. Imagínate que eres José Martínez.

- ✓ Utiliza la fecha de hoy.
- ✓ Gira el cheque a la orden de la compañía Energy Efficient Electric Company.
- ✓ El cheque es por un monto de \$42.10.
- ✓ Estás pagando tu cuenta de consumo de energía eléctrica.
- ✓ No olvides firmarlo.

José Martínez 123 Oak Street Buffalo, NY	Date _____ 20__	102
<i>Pay to the Order of</i> _____	\$ <input type="text"/>	<i>Dollars</i>
Country Bank 222 Main St. Buffalo, NY	<i>For</i> _____	
021000021 440 507532 0102		

**Es importante conservar los cheques y las órdenes de pago en lugar seguro. Son como el efectivo.**

## Cuentas

Ahora que ya sabemos cómo pagar nuestras cuentas, veamos algunas de ellas que te llegan por correo. ¿Ya tienes tu lista de las cuentas a pagar? ¿Qué cuentas pagas mensualmente?

---

---

---

Si eres como la mayoría de las personas, tus cuentas incluirán el consumo de electricidad, agua, gas, la renta, y el servicio telefónico. Algunas personas tienen más cuentas. Pueden estar pagando saldos de tarjeta de crédito, o un auto nuevo. Los estados de cuenta que llegan por correo se consideran como papeles oficiales y representan acuerdos entre tú y tus proveedores de servicios. La compañía te proporcionará un servicio como el suministro de agua o de calefacción y tú prometes pagar por ese servicio. Es importante poner esos documentos en lugar seguro y pagarlos a su vencimiento. Si olvidas pagar las cuentas, puedes perder el servicio. No es agradable despertar un día y no contar con agua para hacerte un café o tomar un baño.

Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

Aquí tienes varias muestras de estados de cuenta que te llegan por correo.

**INVOICE** Page 1 of 1

**SUNWELL**  
A Superior Plus Company  
383 Pavilion Warsaw Road  
Wyoming, NY 14591  
8111 To:

**Special Information:**  
For inquiries or questions please call (585) 584-1105 or email [AR@griffithenergy.com](mailto:AR@griffithenergy.com) and be sure to include your account number in subject line.  
Or visit our website at: [www.griffithenergy.com](http://www.griffithenergy.com)

Invoice Date	Invoice Number	Due Date	Terms	Account No.	Account Balance
07/09/2012		07/21/2012	Net 30		\$124.65

Transaction Date	BOL	Transaction Number	Description	Quantity	Units	Unit Price	Amount
07/06/2012		RF: Propane		48.90	GL	2.54900	124.65

NYSST ID #16-0736353C Motor Fuel ID #M160736355 Diesel Fuel ID #D160736355

**INVOICE TOTAL** \$124.65

INFORMATION FOR PAYMENT: MOTOR FUEL TAXES HAS BEEN ADDED BY GRIFITH ENERGY. ONE (1) PENNY GAS SURCHARGE BY LAW. A SERVICE CHARGE OF 1.5% PER MONTH (ANNUAL PERCENTAGE RATES) WILL BE ASSESSED ON ALL UNPAID AMOUNTS AFTER 30 DAYS PAST DUE DATE.

**NYSEG** Account Number: [redacted]  
Statement Date: July 30, 2012

**Service Address:** NYSEG DETAILED ACCOUNT ACTIVITY Page 3 of 4

**Electricity Service - Residential** Service from: 06/28/12 - 07/26/12  
**Electricity Rate - 12001 NYSEG Supply Service** PaD ID: [redacted]

Meter Number	Current Meter Read Date	Current Meter Read Reading	Previous Meter Read Date	Previous Meter Read Reading	Reading Difference	Billed Usage	Billing Period
8157	07/26/12	18811 A	06/28/12	18661 E	847	847 kwh	26 days

Type of read: A - Actual, E - Estimate, C - Customer and N - No read

**Electricity Delivery Charges**

Basic service charge						10.11
Delivery charge	847 kwh @	0.0318				26.93
Transition charge	847 kwh @	-0.00339531				-2.88
Revenue decoupling mech	847 kwh @	-0.002045				-1.73
NY state assessment - Jun	87 kwh @	0.002445				0.21
NY state assessment - Jul	760 kwh @	0.001393				1.06
SBCRRPS charge	847 kwh @	0.00375				3.18
<b>Subtotal Electricity Delivery</b>						<b>\$41.89</b>

**Electricity Supply Charges**

Supply charge	847 kwh @	0.04750951				40.24
Merchant function charge - Jun	87 kwh @	0.003021				0.31
Merchant function charge - Jul	760 kwh @	0.003457				2.66
<b>Subtotal Electricity Supply</b>						<b>\$43.21</b>

**Electricity Taxes and Surcharges**

Taxes on delivery charges	@	2.0409%				0.85
<b>Subtotal Electricity Taxes and Surcharges</b>						<b>\$0.85</b>

**Total Electricity Cost** **\$85.94**

**Total Energy Charges** **\$85.94**

**Usage Chart Information**

Historical Electricity Consumption

Billing Period	Average Daily Use	Average Daily Temp
Jul-12	29 kwh	72° F
Jul-11	23 kwh	72° F

**Miscellaneous Charges**

07/30/12	Payment & billing svcs charge	0.73
07/30/12	Payment & billing svcs GRT	0.01
<b>Total Miscellaneous Charges</b>		<b>\$0.74</b>

PO BOX 4003  
ACWORTH, GA 30101

Manage Your Account & View Your Usage Details	Account Number	Date Due
My Verizon at <a href="http://www.verizonwireless.com">www.verizonwireless.com</a>	12345678998-00001	03/16/13

Address Changed? - go to [vzw.com/changeaddress](http://vzw.com/changeaddress)

Invoice Number	345678912
----------------	-----------

**Quick Bill Summary** Jan 22 - Feb 21

Previous Balance (see back for details)	\$40.71
Payment - Thank You	-\$40.71
<b>Balance Forward</b>	<b>\$0.00</b>
Monthly Access Charges	\$32.39
Usage Charges	
Voice	\$0.00
Messaging	\$0.20
Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33
Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36
<b>Total Current Charges</b>	<b>\$40.28</b>
<b>Total Charges Due by March 16, 2013</b>	<b>\$40.28</b>

KEYLINE  
/1445411514/  
JOHN A DOE  
123 MAIN ST  
ANYTOWN, NY 14454-1151

Veamos de cerca una de estos estados de cuenta para tratar de entenderlos. Es un estado de cuenta de telefonía celular. Es solo la primera página del estado de cuenta. Es bastante fácil de entender. El resto de este documento puede ser bastante difícil de leer y entender. Utiliza esta muestra para contestar las siguientes preguntas.

PO BOX 4003 ACWORTH, GA 30101	Manage Your Account & View Your Usage Details	Account Number	Date Due
	My Verizon at <a href="http://www.verizonwireless.com">www.verizonwireless.com</a>	12345678998-00001	03/16/13
	Address Changed? – go to <a href="http://vzw.com/changeaddress">vzw.com/changeaddress</a>	Invoice Number	345678912

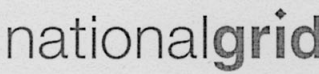
  

KEYLINE /1445411514/  JOHN A DOE 123 MAIN ST ANYTOWN, NY 14454-1151	<b>Quick Bill Summary</b>	Jan 22 - Feb 21																			
	<table> <tr> <td>Previous Balance (see back for details)</td> <td>\$40.71</td> </tr> <tr> <td>Payment – Thank You</td> <td>-\$40.71</td> </tr> <tr> <td><b>Balance Forward</b></td> <td><b>\$0.00</b></td> </tr> <tr> <td>Monthly Access Charges</td> <td>\$32.39</td> </tr> <tr> <td>Usage Charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td>    Voice</td> <td>\$0.00</td> </tr> <tr> <td>    Messaging</td> <td>\$2.00</td> </tr> <tr> <td>Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges &amp; Credits</td> <td>\$3.33</td> </tr> <tr> <td>Taxes, Governmental Surcharges &amp; Fees</td> <td>\$4.36</td> </tr> <tr> <td><b>Total Current Charges</b></td> <td><b>\$40.28</b></td> </tr> </table>	Previous Balance (see back for details)	\$40.71	Payment – Thank You	-\$40.71	<b>Balance Forward</b>	<b>\$0.00</b>	Monthly Access Charges	\$32.39	Usage Charges		Voice	\$0.00	Messaging	\$2.00	Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33	Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36	<b>Total Current Charges</b>	<b>\$40.28</b>
Previous Balance (see back for details)	\$40.71																				
Payment – Thank You	-\$40.71																				
<b>Balance Forward</b>	<b>\$0.00</b>																				
Monthly Access Charges	\$32.39																				
Usage Charges																					
Voice	\$0.00																				
Messaging	\$2.00																				
Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33																				
Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36																				
<b>Total Current Charges</b>	<b>\$40.28</b>																				
	<b>Total Charges Due by March 16, 2013</b>	<b>\$40.28</b>																			

7. ¿Cuál es la cantidad que se vence? \_\_\_\_\_
8. ¿Cuáles son los cargos por el servicio? \_\_\_\_\_
9. ¿Cuáles son los cargos adicionales en esta cuenta? \_\_\_\_\_
10. ¿Se pagó a tiempo esta cuenta el mes pasado? \_\_\_\_\_
11. ¿Cómo sabes eso? \_\_\_\_\_
12. ¿Cuándo se vence esta cuenta? \_\_\_\_\_

¡Buen trabajo! Ahora veamos un estado de cuenta más complicado.

Este es un estado de cuenta por consumo de energía eléctrica. Estos papeles pueden ser difíciles de leer. Fíjate en toda la información que aparece en este estado de cuenta y velo con cuidado. Léelo despacio. Utiliza esta muestra para contestar las preguntas siguientes.



www.nationalgrid.com  
CUSTOMER SERVICE  
**1-800-642-4272**

AUTOMATED SERVICES  
**1-888-932-0301**

GAS EMERGENCIES  
**1-800-892-2345**  
*(Does not replace 911 emergency medical service)*

OUTAGE AND ELECTRIC EMERGENCIES  
**1-800-867-5222**

CORRESPONDENCE ADDRESS  
**300 Erie Blvd West  
Syracuse, NY 13202**

DATE BILL ISSUED  
**Feb 26, 2013**

SERVICE FOR  
**JOHN A DOE  
123 MAIN ST  
ANYTOWN NY 14454**

BILLING PERIOD  
Jan 24, 2013 to Feb 25, 2013

ACCOUNT NUMBER **987654-321-9** PLEASE PAY BY **Mar 22, 2013** AMOUNT DUE **\$ 165.65**

PAGE 1 of 4





---

**ACCOUNT BALANCE**

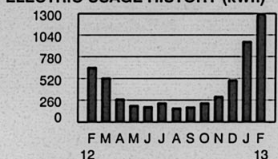
Previous Balance	133.64
Payment Received on FEB 14	- 133.64
<i>THANK YOU</i>	
Current Charges	+ 165.65
<b>Amount Due ▶ \$ 165.65</b>	

**SUMMARY OF CURRENT CHARGES**

	DELIVERY SERVICES	SUPPLY SERVICES	TOTAL
Electric Service	97.01	68.64	165.65
<b>Total Current Charges</b>	<b>\$ 97.01</b>	<b>\$ 68.64</b>	<b>\$ 165.65</b>

-  National Grid buys low cost energy and receives a Residential Consumer Discount monthly payment from the New York Power Authority (NYPA) to be used as a benefit for residential customers. This bill reflects a savings of \$ 4.95 from these benefits.
-  **STAY INFORMED DURING A STORM:** Text the word STORM to NGRID (64743) to register for broadcast text alerts. For more information, visit [nationalgridus.com/stormnotifications](http://nationalgridus.com/stormnotifications).
-  **PAYMENT CONCERNS?:** We're here to help you. We have several plans that can help you manage your energy bills. Go to [www.nationalgridus.com/paymentoptions](http://www.nationalgridus.com/paymentoptions) to find out more or call us at 1-800-443-1837.
-  **WILL WE BE ABLE TO REACH YOU DURING A POWER OUTAGE?:** During a power outage, phones with a direct link to a local phone line are able to operate. Phones that are **not** directly linked (for example, wireless phones with answering machines) need electricity to make/receive calls. If you would like to register another phone number, such as a cell phone, as your account's primary phone number, please go to [www.nationalgrid.com/myaccount](http://www.nationalgrid.com/myaccount) to update your information so that we may be able to reach you with important information during power outages.

**ELECTRIC USAGE HISTORY (kWh)**



	Feb 12	Feb 13
Daily Averages kWh	22.7	40.1
Cost	\$ 2.86	\$ 5.17

Actual     Estimated

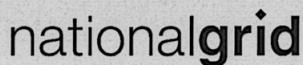
KEEP THIS PORTION FOR YOUR RECORDS.

RETURN THIS PORTION WITH YOUR PAYMENT.

ACCOUNT NUMBER  
**987654-321-9**

PLEASE PAY BY  
**Mar 22, 2013**


AMOUNT DUE  
**\$ 165.65**



13. ¿Para qué período de tiempo es esta cuenta? \_\_\_\_\_
14. ¿Cuál es el total cobrado por la **entrega** de electricidad? \_\_\_\_\_
15. ¿Cuál es el total cobrado por el **suministro** eléctrico? \_\_\_\_\_
16. ¿Cuándo se vence esta cuenta? \_\_\_\_\_
17. Al final del estado de cuenta se presenta una “Gráfico de Consumo”. ¿Se basa este historial en un consumo real o en un consumo estimado? \_\_\_\_\_
18. ¿Qué te indica esta gráfica sobre los hábitos en el patrón de consumo familiar en los últimos meses? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
19. ¿En qué mes se consumió más energía eléctrica? \_\_\_\_\_
20. ¿En qué mes se consumió menos energía eléctrica? \_\_\_\_\_

Veamos de nuevo la muestra anterior. Este estado de cuenta es por consumo de gas propano. Este es un tipo de gas que puede utilizarse en la calefacción de una casa. Otros tipos de combustible que la gente utiliza para calentar sus hogares son el petróleo, gas natural, y la madera. Esta cuenta es una cuenta sencilla que se conoce como factura. La palabra “factura” (invoice) significa lo mismo que la palabra “cuenta”. Observa la siguiente factura y luego contesta las preguntas que siguen.

Page 1 of 1



**BURNWELL**  
A Superior Plus Company  
583 Pavilion Warsaw Road  
Wyoming, NY 14591  
Bill To:

**INVOICE**

Special Information:

For inquiries or questions please call: (585) 584-1105 or email: AR@griffithenergy.com and be sure to include your account number in subject line.

Or visit our website at: [www.griffithenergy.com](http://www.griffithenergy.com)

Invoice Date	Invoice Number	Due Date	Terms	Account No.	Account Balance
07/09/2012		07/21/2012	Net 30		\$124.65

Transaction Date	BOL	Transaction Number	Description	Quantity	Unit	Unit Price	Amount
07/06/2012			RE: Propane	48.90	GL	2.54900	124.65

NYSST ID #16-0736353C Motor Fuel ID #M160736353 Diesel Fuel ID #D160736353

RESPONSIBILITY FOR PAYMENT OF MOTOR FUEL TAXES HAS BEEN ASSUMED BY GRIFFITH ENERGY AND WILL BE PAID AS REQUIRED BY LAW. **INVOICE TOTAL** **\$124.65**

A SERVICE CHARGE OF 1.5% PER MONTH (3% ANNUAL PERCENTAGE RATE) WILL BE ASSESSED ON ALL UNPAID AMOUNTS NOT PAID WITHIN TERMS.

21. ¿Cuál es el nombre de la compañía que suministra el propano? \_\_\_\_\_
22. ¿Dónde se encuentra esta compañía? \_\_\_\_\_
23. ¿Cuándo se tiene que pagar la cuenta? \_\_\_\_\_
24. ¿Cuánto cuesta el galón de propano (precio unitario)? \_\_\_\_\_
25. ¿Por qué cantidad es la factura? \_\_\_\_\_
26. ¿Qué es el propano? \_\_\_\_\_



## Resumen

En esta lección, aprendiste acerca de dos formas de identificación; el acta de nacimiento y la tarjeta del seguro social. También aprendiste acerca de cuentas bancarias, cheques, y órdenes de pago. Finalmente, pudiste conocer algunos estados de cuenta y aprender a leerlos y entenderlos. Todas estas cosas son documentos oficiales. Estos documentos son evidencia escrita de sucesos o acuerdos. Siempre debes conservar los documentos oficiales en lugar seguro.

### Notas:

☞ Fin de la Lección 1 ☞